

EPDT LEGAL
INDOCHINE
8279

PUBLICITÉ

Tarifs spéciaux suivant catégories
d'entreprises ou de produits.

Prix moyens, dernière page :

Une seule insertion. 0 \$ 30 le c/m

Contrat annuel

Par centimètre et par insertion. 0 \$ 18 le c/m

Annonces judiciaires et légales. 1 \$ 50 le c/m

Petites annonces classées. . . . 0 \$ 10' la ligne

is thư từ Hanoi sẽ mang xuống
phòng chuyên xe lửa 6 giờ 16,
g hóm Ky.

**Khai trương ở Hanoi sẽ mang xuống
phong thuyền xe lửa 6 giờ 16,
từ Hà Nội -**

và Tẩy và chất Quốc-ang
 chất, giá mỗi quyển . . . 2.00
 và tẩy hoặc chất Quốc-ang
 giá mỗi quyển 1.00
 kinh, và định thêm tiền mua gói
 0.20 cho 2.00
 và 0.20 cho 1.00
BÁN TẠI HẸN-QUAN

Les misérables

DE VICTOR HUGO

Un moment après, carrément posée au beau milieu de la rue, à cheval sur le ruisseau, la pièce était en batterie. Une guéule formidable était ouverte sur la barricade.

Allons, gail fit Courfeyrac. Voilà le brutal. Après la chiquenotte, le coup de poing. L'armée étend vers nous sa grosse patte. La barricade va être sérieusement secouée. La fusillade tâte, le canon prend.

C'est une pièce de huit, nouveau modèle, en bronze, ajointa Combeferre. Ces pièces-là, pour peu qu'on dépasse la proportion de dix parties d'aitain sur cent de cuivre, sont sujettes à éclater. L'exécuteur d'éclat les fait trop tendres. Il arrive alors qu'elles ont des caves et des chaudières dans la lumière. Pour éviter à ce danger et pouvoir forcer la charge, il faudrait peut-être en revenir au procédé du quatorzième siècle, le cerclage, et émailler avec extérieurement la pièce d'une suite d'anneaux d'acier sans soudure, depuis la culasse jusqu'au tourillon. En attendant, on remède comme on peut au défaut; on parvient à renouer ce sont les trous et les caves dans la lumière d'un canon au moyen d'un chat. Mais il y a un meilleur moyen, c'est l'étoile mobile de Gribeauval.

Au seizième siècle, observa Bossuet, on rayait les canons.

Où, répondit Combeferre, cela augmente la puissance balistique, mais diminue la justesse de tir. En outre, dans le tir à courte distance, la trajectoire n'a pas toute la roideur désirable, la parabole s'exagère, le chemin du projectile n'est plus assez rectiligne pour qu'il puisse frapper tous les objets intermédiaires, nécessaire de combat pour-tant, dont l'importance croît avec la proximité de l'ennemi et la précipitation du tir. Ce défaut de l'ennemi de la courbe du projectile dans les canons rayés du seizième siècle tenait à la faiblesse de la charge; les faibles charges, pour cette espèce d'engins, sont imposées dans les nécessités balistiques, telles, par exemple, que la conservation des affûts. En somme, le canon, ce dépot, ne peut pas tout ce qu'il veut; la force est une grosse faiblesse. Un boulet de canon ne fait que six cent lieues par heure; la lumière fait soixante-dix mille lieues par seconde. Telle est la supériorité de Jésus-Christ sur Napoléon.

Rechargez les armes, dit Enjolras. De quelle façon le révetement de la barricade allait-il se comporter sous le boulet? Le coup ferait-il brèche? Là était la question. Pendant que les insurgés rechargeaient les fusils, les artilleurs chargeaient les canons.

L'anxiété était profonde dans la redoute.

Le coup partit, la détonation éclata.

Présent! cria une voix joyeuse.

Et en même temps que le boulet sur la barricade, Gavroche s'abattit dedans.

Il arrivait du côté de la rue du Cygne et il avait faiblement enjambé la barricade accroché au faisceau front au dedans de la Petite-Tranquillité.

Gavroche fit plus d'effet dans la barricade que le boulet.

Le boulet n'était perdu dans les fourmis des décombres. Il avait tout au plus brisé une roue de l'omnibus, et achevé la vieille charrette Anceau. Ce feu voyant, la barricade se mit à rire.

Continuez, cria Bossuet aux artilleurs.

VIII

Les artilleurs se font prendre aux sérieux.

On entoura Gavroche.

Mais il n'eut le temps de rien raconter. Marius, frissonnant, le prit à part.

Qu'est-ce que tu viens faire ici?

Tiens! dit l'enfant. Et vous?

Et il regarda fixement Marius avec son effronterie épique. Ses deux yeux s'agrandissaient de la clarté forte qui était dedans.

Ce fut avec un accent sévère que Marius continua.

Qui est-ce qui te disait de revenir? As-tu au moins remis ma lettre à son adresse?

Gavroche n'était point sans quelque remords à l'endroit de cette lettre. Dans sa hâte de revenir à la barricade, il s'en était défait plutôt qu'il ne l'avait remise. Il était forcé de s'avouer à lui-même qu'il l'avait confiée un peu légèrement à cet inconnu dont il n'avait même pu distinguer le visage. Il est vrai que cet homme était nu-cé, mais cela ne suffisait pas. En somme, il se faisait à ce sujet de petites remontrances intérieures et il craignait les reproches de Marius. Il prit, pour se tirer d'affaire, le procédé le plus simple; il mentit abominablement.

Citoyen, j'ai remis la lettre au portier. La dame dormait. Elle aura la lettre en se réveillant.

Marius, en envoyant cette lettre, avait deux buts. Dire adieu à Cosette et sauver Gavroche, à qui se contenir de la mort de ce qu'il voulait.

(A suivre)

(Còn nữa)

Những lời từ đầu, đã in thành mười hai quyển; một bên chữ Pháp một bên Quốc-văn, bán giá như sau này:

Quyển I 223 trang, bán 0 \$ 50
" II 203 " " 0 \$ 40
" III và IV 159 " " 0 \$ 30
" V và VI 199 " " 0 \$ 40
" VII và VIII 319 " " 0 \$ 60

Phần thứ ba: Quyển I, II và III 251 trang, bán 0 \$ 80
Quyển IV, V, VI và VII 299 " " 0 \$ 80
Quyển VIII 308 " " 0 \$ 80

Ở xa định thêm tiền cước, mỗi quyển: 0 \$ 20
Cả mười hai quyển gửi làm một gói, theo cước: 1 \$ 20

Những kẻ-khốn-nạn

Kể lại theo thuyết của ông Victor Hugo
NGUYỄN-VĂN-VĨNH dịch.

(Tiếp theo)

Cách một lát nữa thì khinh đại-bác đã về gần-hàng-ngang ở giữa phố, như con ngựa lên trên cái rãnh nước, sẵn sàng để bắn. Một cái miệng sáng hồng-hồng chìa thẳng vào chiến-lực. Một cái miệng sáng hồng-hồng chìa thẳng vào chiến-lực.

— Ai nỡ nếm vui-vẻ. Đây mới là phố-phòng. Họ về mình chán rồi, bây giờ họ sắp tập dợt. Cả quân-dịch đã giờ cái công to mà trở vào chúng ta kia rồi. Chứa-lấy ta phen này thì sắp mà lung-lay tợn. Một loạt súng nổ thì còn như là ước, đến đại-bác thì là họ quyết tình đây rồi.

Combeferre nói:

— Đây là một khinh đại-bác tâm phần, kiêu, mới, bằng đồng đen. Thế súng này hề khi đó mà quá mười thành thiếc trong một trăm thì súng bắn ra như thế nào.

Những chiếc quả thì súng bắn ra như thế nào. Súng này thành ra từng hàng từng lữ. Muốn cái cái này đó mà nạp được cho đây thì súng, có khi lại phải bồi-cổ mà theo những phương-pháp của thế kỷ thứ mười-bốn, mà đóng đai vành ngoài, dùng những đai thép để liên không được hàn, từ dưới cổ-lãnh mà lên cho đến cái khoang đầu súng. Từ giờ cho đến khi ấy thì còn phải nạp đạn được cách nào, có khi lại phải bồi-cổ cái này-hiêm đó; dùng cái tay-dụng gọi là cái con-mèo.

có thể đó được những nơi rộng khuyét trong cái lòng súng. Nhưng có một cách khác điệu hơn là cái thông-bồng bốn-cạnh của ông Gribeauval.

Bossuet nói:

— Đợi thập-lực thế-kỷ còn có cách là đục lỗ song cho nó thông.

Combeferre nói:

— Cách này làm cho viên đạn tổng đi mạnh, nhưng lại khó nhả được cho tin. Và lại, khi bắn gần, đạn đi không được thẳng, cái đường đạn chạy thành như cái vòng khảm quả, đạn trúng đầu hai chỗ đó mà thôi, không có hiệu-lực đối với những chỗ đạn qua, cái hiệu-lực phụ đó là một điều thiết-yếu khi đánh gần mà đánh với. Cái khuyét-dịch của những đại-bác là lòng về thời thập-lực thế-kỷ đó là do sự không nạp được nhiều thuốc; mà số-dịch không nạp được nhiều thuốc là vì sự nạp thuốc này hư-hỏng quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức. Nói tổng lại thì súng đại-bác đi là một ông vua chuyên-chế mà lại không được bày-huống quá sức.

Khảo về y-học cũ của ta

Cần-nang trích lược

Ấu khoa

(Tiếp theo)

Từ chứng bắt trị

1. Tiểu tiện đỏ như máu. (là năm

lưng hay cũ) bắt trị,

2. Tiểu như nước hồ hồng bắt trị,

3. Tiểu ra từng giọt như thể nước

nhả giọt bắt trị,

4. Tiểu như sỏi như đá bắt trị,

5. Tiểu tiểu mà sưng mẩn rộp như

sống sà bắt trị,

6. Tiểu mà ngứa cao, tẻ gộp, (tên

phân mẩn nhũ, mới đó bắt trị.

Phương giản tiện

Nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

nhất tiểu tiện, nhất đại tiện, nhất

Cần sơ lý thì dùng xương chôn

để lộn nhón da lấy nước uống rất

hiệu.

Nhất thiết bệnh lý dùng sơ sơ

nhẹ tằm một đũa phước rồi hiệu.

(Kính lý thì dùng với một, bệnh lý thì

dùng với một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng

đều là một, bệnh lý thì dùng</

Đoạn-thiên tiểu-thuyết

Vân-Trung-Yến

Vân-Trung-Yến là một cô bé đẹp... cô bé Vân-Trung-Yến còn đang tuổi đồng xuân...

Lưu lạc giang hồ là một nỗi đau... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Có một người tên là Hào Kỳ... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Qua sự tiếp xúc của Hào Kỳ... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Hào Kỳ và cô bé Vân-Trung-Yến... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Hào Kỳ và cô bé Vân-Trung-Yến... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

người dìm đến gần. Hai anh em... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Sáng hôm sau, quan phủ... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Quan phủ nói xong... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Bé là ta đây... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Sáng hôm sau... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Quan phủ nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

khẩn người mà hoặc... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Sáng hôm sau... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Quan phủ nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Các cách thử giọng xưa nay

Trong các cách thử giọng xưa nay... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Sáng hôm sau... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Quan phủ nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

trong một trăm người chỉ có ba người... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Sáng hôm sau... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Quan phủ nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Chàng bay nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

TAXEOL ROGIER

Thuốc chuyên môn rất mạnh... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Già một lọ: 1\$00... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

BÁN TẠI HIỆU BẢO-CHẾ... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

L. BLANC... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

31, phố Paul-Bert, Hanoi... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

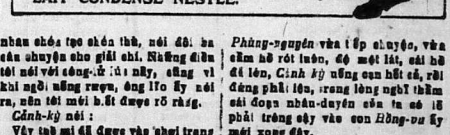
Trung Bắc kỳ Lâm-sàn Công-tác

(RỪNG BẢO-ĐÀ, RỪNG PHỔ-VỊ, RỪNG HẠ-CÔNG)... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

CÚI, THAN,

ĐÓ LẮM XANH HẠ-CÔNG... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

LAIT CONDENSÉ NESTLÉ



METTEZ-VOUS A L'ABRI DES MALADIES... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Tam mỹ kỳ duyên

DOAN-KH-THIEN dịch thuật

Nay may lại gặp công tử... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Đâu là nhà của quan lớn... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Ta chỉ một người... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Quan ông và vị hiền... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Nhân nhào tạo nhân... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

Phân-giận nói... cô bé Vân-Trung-Yến là Vân-Trung-Pang...

SỰ SÁNG CHIẾU LỎA
NHỜ DẦU HỒI THƯỜNG
khởi êm-ép
ĐÈN HIẾU

Aladdin

LÀ ĐÈN SÁNG LA LỪNG

Không khói, không mùi.
Không âm thanh, không máy chạy.
Không cần đốt trước mỗi lần cho dùng.

SỰ CHIẾU SÁNG
BANG TRẮM NGỌN ĐÈN CÂY.

KHOI LỎI HIỀM HUY
LỬA CHÁY CÙNG LA NÔNG NỮ
trong chính mướn bán phần khi trời dụng chông
cứ bán phần dầu hỏa.

CÓ BÁN CÙNG NOI
kay là thắp tại

INDUSTRIES ALADDIN, 8, rue d'Aboukir — PARIS



DẦU "CRSYL" THIẾT
và sự kiện nghiêm chắc chứng đã thử theo cách này mà, lấy có một mình lào hiên .

"CRSYL"-JYES

* BÈ TAY TRƯỞNG DINH OAN - LẮM HỒI HOỈ ĐỘC DẠ - HỀT MÙI HOỈ HÀN
PHÒNG NGỪA BINH DAN - Là bệnh, ôn đố, nhiều ở binh gĩa-tử, thàn-đồ,
THỬU HỒI CỖ - Trong trường hợp đặc biệt, đã dùng và của rầy ma cực khải cợ-mà.
KHOẢNG CÓ CHỈ LINH NHIỆM ĐANG - Một lần các vật để độc, trạng về, quá
có một mình từ sau "**CRSYL-JYES**" đăng trên tờ báo nói ra và nưn-nha.
Hạt cứu củi cũng như "**CRSYL-JYES**" chỉ kinh rất thông cả chữa bệ.

"**CRSYL-JYES**".

LE SURMENAGE DE L'ESTOMAC

Dans notre vie fébrile nous n'avons plus le temps de mâcher, ni d'insaliver nos aliments : nous avalons les bouchées triples, à la hâte telles quelles, et il se trouve ainsi que par la suppression d'une première formation, nous compromettons, dès le début, le travail de la digestion. L'estomac fonctionnellement perturbé provoque des tiraillements, de la dilatation, des crampes, des reflux, des migraines. Pour supprimer ces douloureux maux il faut nourrir l'estomac au repos. Pour reposer l'estomac sans affaiblir l'organisme, il suffit de suivre pendant quelques semaines le régime du délicieux Phoscao, aliment réconfortant dont l'assimilation n'exige aucun effort puisqu'il est digéré par les estomacs les plus délicats et les plus débilités.

PHOSCAO

Le plus exquis des déjeuners, le plus puissant des reconstituants, le plus parfait régulateur des fonctions digestives. Le Phoscao convient à tous les tempéraments, et son régime est conseillé par tous les Médecins aux bien-portants comme aux malades, aux convalescents, aux anémiques, aux nourrices et aux vieillards.

ENVOI GRATUIT D'UNE BOITE ÉCHANTILLON

A. DARDANNE & Fils, 12, Rue de la Tour-des-Dames, PARIS (X^e)

68

Tai GRANDS MAGASINS REUNIS

Mol hóp : 7 f. 00

KIỀU HỘ VÀ LỖ MỖI CẠI LƯƠNG

Thuốc đau mắt
COLLYRE JAUNE của Bác-sỹ

CASAUX

Bán ở hiệu Bảo-chế « CHASSAGNE »
59, Rue Paul-Bert. — Hanoi

Làm mới cho bệnh

[illegible]

Bệnh Giang-mại **NÊN CHỮA BẰNG**
COMPRIMÉS DE GIBET
là thuốc kiến hiệu, chắc chắn, kín đáo, tiến bộ, đầu tiên
công việc, khi đi du lịch, gởi vào túi.

Hơn cả thuốc tiêm 914

MƯƠI HAI NĂM DANH TIẾNG

Có nhiều nhà lương-y cả tưng

Muốn được thuốc chữa: hiệu thì phải nhận kỹ tên hiệu

nhà chế-tạo là **J. GIBERT**, bảo-chế độ nhất hạng

19, Rue d'Aubagne, MARSEILLE

O'Hanol (bê-kê) có bán tại các hiệu thuốc

ĐỒ KIM-HOÀN
BIJOUX GOLDTUBÉ
Dùng rồi lại bán lại 1 fr. một gam
2 fr. 02

21.10
 Thời gian: 4.00
 212
 213
 214
 Các thí nhân gọi là **RAVENUS ECKHART** trên
 này, there là chữ khác của một chất. Các nhà hóa
 học đều tin, **homon** khác với tên như **MARIN** &
SUZANNH, - **SOUVERAIN** - gọi là **Đ.Đ.Đ.** Tên
 kỹ-khác bên ngoài sẽ chỉ khác nhau màu sắc.
 Hôm nay tên gọi, màu một cái khác, màu
 của một khác gọi là, thì chuyển từ màu bên
 này và tiến lại từ.
 Các nhà chỉ khác khác, thì một cái lấy một
 cái khác gọi là, thì một cái khác gọi là, thì
 một cái gọi một cái khác gọi là **Đ.Đ.Đ.** Một
BIJOU GOLDREK, Raven R
 XII, Rue Saint-Henri, PARIS
 thì chuyển từ màu của một cái khác được một
 cái khác từ gọi là một cái khác từ một cái khác

AI MÀ DUNG
THUỐC HUỖN
chợ ông
Lương Y DEHAUT

ma XỒ
lười nhúng cần chi phải

CỦ ĂN
chợ ông Lương Y DEHAUT

Thuốc huỷ hoại dĩ năng tiêu và ăn
màu đỏ lại dễ rửa sạch thắm

Đón tiếp
Nhà ông Lương Y DEHAUT
số 17 Phố Hàng Bài, Hà Nội
và bán trong các tiệm thuốc
địa phương

Agences d'annonces en Europe :
SOCIÉTÉ MUTUFLLE
de Publicité
14, RUE ROUGEMONT,
PARIS (IX^e)

Agents d'Annonces en Europe :  **L. MAYENCE & Co**
DAVIGNON, BOURDET & Co, Succ^{rs}
9, Rue Tronchet, PARIS
19, 21, 23, Ledgate Hill, LONDRES

Nhà Bán-dò & TÂM-TÂM
Hàng-huê, & phố hàng Trống
Chợ-nhật, thị trấn này có cũng ở
bên tả tâm giới sông.

TRẢ TIỀN BẢNG CON-NIỆM
(*Payement en timbres-poste*)

Những người trả tiền trả bán-quả
bảng con-niệm, sự ấy thiết cần
bán-quả làm. Vậy có lời trình
báo người trả những tiền đã chi
đó, còn thì bán-quả không nhận
tiền gì trả bằng con-niệm cả

THUỐC SIROP NOFAL

Thuốc SIROP NOFAL làm toàn bằng chất thuốc rất tốt, lựa chọn rất kỹ càng, nên đã có tinh chế bệnh rất thanh nhàn dễ uống, song thuốc rất tốt nhất để trị các bệnh như là :

HO
HỌ GIỜ
GHIP (Cảm thán-thời)
HEN

và làm loại là hết triệu các chứng bệnh về khí quản.

Điều trị nước: Cứ trong hai mươi bốn giờ, dùng từ năm đến sáu thìa xúp, ngoài những bữa ăn.

Thuốc SIROP NOFAL có thể cho những người đã quá mệt mỏi làm buổi sáng.

Bản tin hiệu B&B-chi:

CHASSAGNE
Ông LAFON và LACAZE
Bảo-chế đệ nhất hạng, kể như: p
59, phố Paul Bert, Hanoi
Giấy số: 96

RU'OU
Champagne
MERCIER
" CARTE OR "

Vừa ngon, giá lại không đắt
Dùng rượu này đi lễ, tiệc
rất lịch-sự !

Bán tại : L'Union Commerciale Indochinoise et
Africaine Hải-phong, Hanoi, Nam-dinh, Bến thủy,
Thái-bình, Yunnanfou, Tourane, Huế, Qui-gôn,
Nha-trang, Đồng-hới, Thu-xá, Saigon, Pnom Penh.

3007

DELEULE ET DETOUILLO
76, Rue Jules Ferry, Hanot

Súng và thuốc đạn Hiệu « Vervy Cartron »
MUỐN HỒI TIN TỨC GIẤY GIÁ CẢ SẼ TRẢ LỜI NGAY



BANQUE DE L'INDOCHINE
ĐÔNG-PHÁP HỘI LÝ NGÂN HÀNG
東法滙理銀行
 SÁNG LẬP RA TỪ NĂM 1875

TUẦN SỐ NHƯ: France **72.000.000**
 TỔNG CỘNG KHOẢN DƯ NGÂN
 TỚI NGÀY 30 JUN 1927 : **85.500.000**

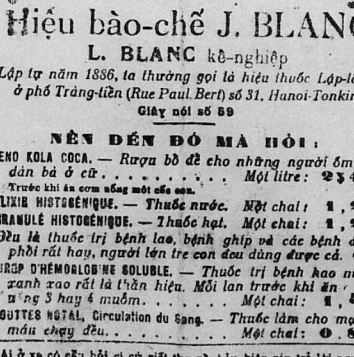
HỘI ĐỒNG TRỊ-SỰ :
 M. STANISLAS SIMON, Chủ-tịch-hội-đồng trị-sự công-ty
 Phó trị-sự :
 M. PAUL BOYER, Chủ-tịch-bộ M. THOROUX, c/o Compagnie
 Générale d'Escompte et Paris ;
 M. REVÉ THON DE LA CHAUME, Nguyên-thành-từ Thái-
 đình-hầu.

Chánh quán tại : 96, Boulevard Haussmann, Paris (VIII)
CHỈ ĐIỂM CẠC NƠI :

BÈN TÀU	ĐÔNG-PHÁP	NGOẠI-QUỐC
Canton	Batoumbang	Hankok
Fort-Bayard	Caotho	Nouman
Hankow	Haiphong	Papeete
Hankow	Hanoi	Pondichery
Hongkong	Namding	
Kobe	Pacnamph	
Masaghai	Saigon	
Tientsin	Tourane	
Yunnanfo	Vinh	Singapore

Phòng sự khắp cả toàn cầu
 Tiền đặt các công việc (thuê và ngân-hàng - đổi tiền tệ -) - Mua bán quốc-
 tế - Cho thuê cả là súc (At) (mua bán rượu và đồ ăn nơi ăn hội).

● Diêm-Lưu-Ti-Đĩa : GIẤY NHÚT : Hanoi 55 497, ●
 INDOCHINE Heilongjiang ● 26,
 Namding ● 80.



Hiệu bảo-chế J. BLANC

L. BLANC kè-nghiệp

 Lập tự năm 1836, ta thường gọi là hiệu thuốc *Lập-lãng*

 ở phố *Tràng-tiền* (*Rue Paul Bert*) số 31, Hanoi-Tonkin

 Giá mỗi số 59

NÊN ĐẾN ĐÓM HỎI:

 GEND KOLA COCA. — Rượu bổ để cho những người ốm và

 yếu bở đi cũ. Mỗi lítre: 25 40

 Trước khi ăn cơm uống mỗi cốc sau.

 ELIXIR HISTORÉNIQUE. — Thuốc nước. Một chai: 1, 25

 GRANULÉ HISTORÉNIQUE. — Thuốc hạt. Một chai: 1, 25

 Dầu là thuốc trị bệnh lao, bệnh ghip và các bệnh đau

 phổi rất hay, người trẻ con đau dùng được cả.

 SIRUP D'HEMORROÏDES SOLUBLE. — Thuốc trị bệnh ha môn

 xanh xao rất là thần hiệu. Mỗi lần trước khi ăn

 uống 3 hay 4 muỗng.

 Một chai: 1, 50

 BOUTTES CHYAL, Circulation du sang. — Thuốc làm cho mạch

 máu chảy đều. Một chai: 0, 50

 Ai đi xa có sẵn bài gì cứ viết thư về, hầu hiệu xin trả lời ngay

 7 lần gửi hàng phần người mua phải chi

 300